



FLEXIBLE GARDEN HOSE SET 15M

(GB)

FLEXIBLE GARDEN HOSE SET 15M

Instructions for use

(SI)

KOMPLET GIBLJIVE VRTNE CEVI 15 M

Navodilo za uporabo

(DE) (AT) (CH)

FLEXI-GARTENSCHLAUCHSET 15 M

Gebrauchsanweisung

(HU)

FLEXIBILIS LOCSOLÓTÖMLŐ KÉSZLET 15 M

Használati útmutató

(CZ)

FLEXIBILNÍ ZAHRADNÍ HADICE 15 M

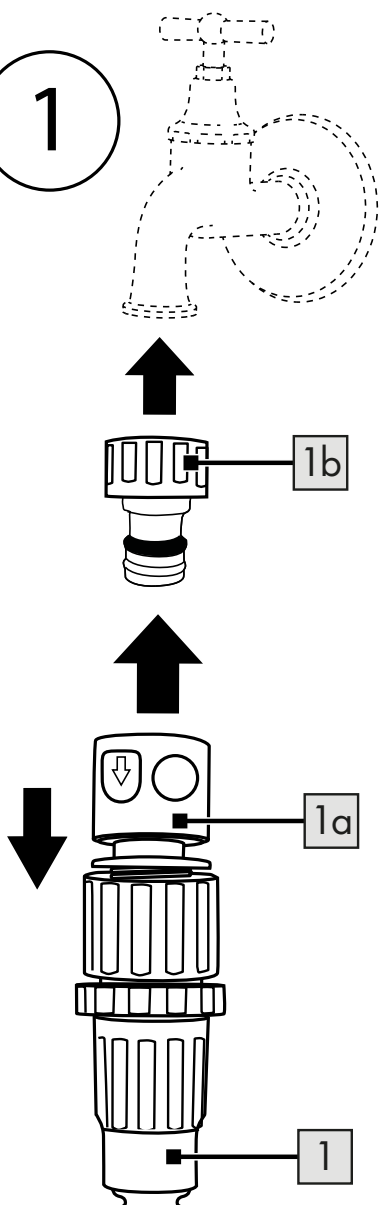
Návod k použití

IAN 446632_2307

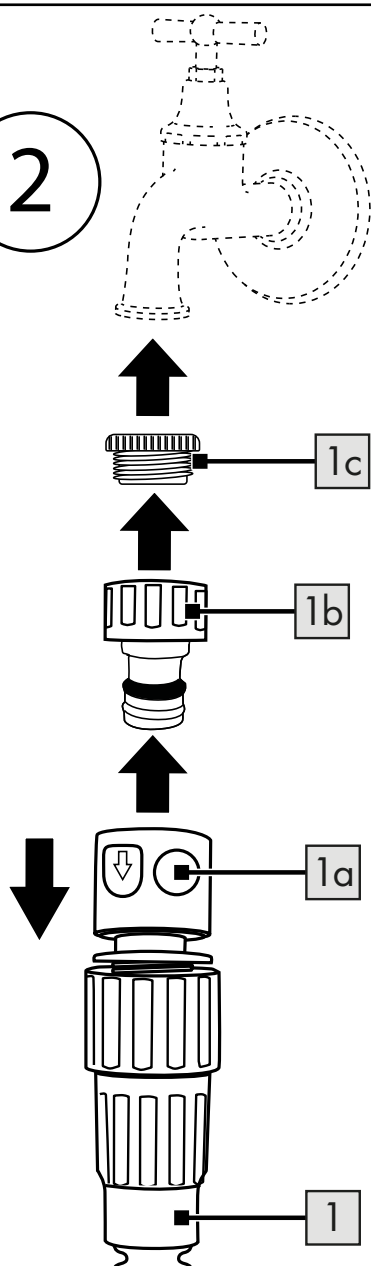
(GB) (HU) (SI) (CZ)
(DE) (AT) (CH)

A

1



2



(GB)

Package contents	5
Technical data	5
Symbols and signal words used	5
Intended use	6
Safety information	6
Risk of strangulation and suffocation!	7
Risk of injury!	7
Danger of slipping!	8
Avoidance of material damage!	8
Use	9
Repair, maintenance	10
Storage, cleaning	10
Information about disposal	10
Notes on the guarantee and service handling	10
Troubleshooting	12

(SI)

Obseg dobave	22
Tehnični podatki	22
Uporabljeni simboli in opozorilne besede	22
Namenska uporaba	23
Varnostni napotki	23
Nevarnost davljenja in zadušitve!	23
Nevarnost telesnih poškodb!	24
Nevarnost zdrsa!	25
Preprečevanje materialne škode!	25
Uporaba	25
Popravilo, vzdrževanje	26
Shranjevanje, čiščenje	26
Napotki za odlaganje v smeti	27
Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve	27
Odpravljanje napak	29

(HU)

A csomag tartalma	13
Műszaki adatok	13
Alkalmazott jelölések és jelzőszavak	13
Rendeltetésszerű használat	14
Biztonsági tudnivalók	15
Fojtás- és fulladásveszély!	15
Sérülésveszély!	15
Csúszásveszély!	16
Anyagi károk elkerülése!	16
Használat	17
Javítás és karbantartás	18
Tárolás, tisztítás	18
Tudnivalók a hulladékkezelésről	18
A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató	19
Hibaelhárítás	21

(CZ)

Obsah balení	31
Technické údaje	31
Použité symboly a signální slova	31
Použití v souladu s určením	32
Bezpečnostní upozornění	33
Nebezpečí uškrcení a udušení!	33
Nebezpečí zranění!	33
Nebezpečí uklouznutí!	34
Zabránění věcným škodám!	34
Použití	35
Oprava, údržba	36
Skladování, čištění	36
Pokyny k likvidaci	36
Pokyny k záruce a průběhu služby	36
Odstranění chyb	38

DE AT CH

Lieferumfang	39
Technische Daten	39
Verwendete Symbole und Signalwörter	39
Bestimmungsgemäße Verwendung	40
Sicherheitshinweise	41
Strangulations- und Erstickungsgefahr!	41
Verletzungsgefahr!	41
Rutschgefahr!	42
Vermeidung von Sachschäden!	42
Verwendung	43
Reparatur, Wartung	44
Lagerung, Reinigung	45
Hinweise zur Entsorgung	45
Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung	45
Fehlerbehebung	47

Congratulations!

In making this purchase, you have chosen a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Please read the following instructions for use carefully.

Only use the product as described and for the specified areas of application. Keep these instructions for use in a safe place. Hand over all documents when passing on the product to third parties.

Package contents

- 1 x Flexi garden hose (1)
incl. 2 x coupling piece for
Plug-in system tap connection
with 26.5mm thread (G 3/4")
and reducing adapter with
21mm thread (G 1/2")
- 3 x Replacement O-ring
- 1 x Instructions for use

Technical data

Hose length: expandable from
5.5m (emptied) to 15m (filled)

Nominal pressure: 4,5 bar

Nominal size: suitable for two
connections (see package con-
tents)



Date of manufacture
(month/year): 01/2024

Symbols and signal words used



Mandatory sign: instructs
all users to read the instruc-
tions carefully before use
and to keep them available
for all users at all times.



General warning sign, used
to indicate hazards and
dangers (e.g. risk of stran-
gulation, suffocation, injury,
slipping or damage to
property).

WARNING!

This signal word indicates a haz-
ard with a medium degree of risk
which, if not avoided, may result
in death or serious injury.

CAUTION!

This signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



This symbol indicates possible dangers in relation to children.



This symbol indicates the age rating of the product.



This symbol indicates possible dangers with regard to electric shocks.



This symbol indicates that the product is UV resistant.



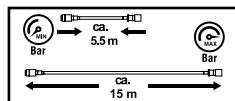
This symbol indicates that the product is weather resistant.



This symbol indicates that water from the product is not suitable for drinking.



These signs inform you about disposal of the packaging and product.

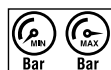


This sign indicates the changing

length of the hose with varying water pressure.



This sign indicates an easy-to-use plug-in connection between the tap and the hose.



These signs indicate the water pressure.

Intended use

The flexible garden hose set, hereinafter referred to as the garden hose, is intended for watering patio and balcony plants and gardens. It can be connected to taps with external threads (G 1/2" or G 3/4").

The garden hose is intended for private use only and not for commercial use. Any other use or modification of the garden hose is not permitted and may result in damage to the garden hose. Life-threatening hazards and injuries can also result from improper use. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use.

Safety information

Important: Read these instructions for use and the safety information carefully and keep them in a safe place!

Risk of strangulation and suffocation!

WARNING!



If children play with the garden hose or the packaging, they can become entangled in it and suffocate!

- Do not let children play with the garden hose or the packaging.
- Supervise children near the garden hose.
- Keep the garden hose and the packaging out of the reach of children.

Risk of injury!

WARNING!



Not suitable for children under 8 years of age!

There is a risk of injury!



Children aged 8 and over and persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge must be supervised and/or instructed in the safe use of the garden hose and understand the hazards involved.

- Maintenance and/or cleaning of the garden hose must not be carried out by children without supervision.

Secure the garden hose to prevent unauthorised use (especially by children)!

- Store the garden hose in a dry, safe place at a height that is out of the reach of children.

CAUTION!

Incorrect installation or use may result in injury.

- Make sure that all parts are undamaged and properly assembled. There is a risk of injury if the product is not installed correctly. Damaged parts can affect safety and function.
- Water pressure must be properly controlled to prevent water escaping under high pressure and causing injury.
- Do not point the water jet at people or animals.

WARNING!



Never point the water jet at electrical equipment. There is a risk of electric shock!

- Do not leave the garden hose unattended during operation.



The garden hose is not suitable as a drinking water pipe/drinking water pipe component.

⚠ Danger of slipping!

CAUTION!

If the ground is wet, you may slip and injure yourself.

- Make sure that the ground near the garden hose is kept as dry as possible.
- Turn off the tap when the garden hose is not in use.

⚠ Avoidance of material damage!

CAUTION!

Improper handling of the garden hose can cause damage to it.

- Do not guide the garden hose around corners or edges or along pointed or sharp-edged objects.
The resulting damage can cause the garden hose to leak.
- Do not lay the garden hose in areas over which vehicles drive. Running over it can cause the garden hose to burst.

- Make sure that dirt particles do not clog or damage the connections or get into the inside of the garden hose.
- When the garden hose is not in use: Dismantle the garden hose and allow the residual water inside it to run out.
- To avoid frost damage in winter, dismantle the garden hose, empty it and store it in a dry place.

CAUTION!

If you open the packaging carelessly with a sharp knife or other pointed objects, the garden hose may be damaged.

- Be very careful when opening it.
- Remove the garden hose and all accessories from the packaging.
- Check that all parts are present (see "Package contents").
- Check for damage to the garden hose and the individual parts. If any damage is apparent, do not use the garden hose. Contact the manufacturer at the service address provided.

Use

Make tap connection with 26.5mm (G 3/4") tap connector system (fig. A, (1)).

1. Turn off the water tap.
2. Connect the plug-in connection adapter (1b) of the item (1) to the water tap.
3. Check that it is firmly in place.
4. Slide the plug-in connection (1a) over the plug-in connection adapter.

Note: The hose connection adapter must audibly click into place.

Note: To detach the item, pull the connector down and remove it from the connector adapter.

5. Unroll the garden hose completely before use.
6. Turn the tap on just a little at first and increase the water pressure steadily. The garden hose will unroll.
7. Turn off the tap when not in use. The garden hose will retract to its original size.

Make tap connection with 21mm (G 1/2") tap connector system (fig. A, (2)).

1. Turn off the water tap.
2. Screw the tap connector (1c) onto the tap.
3. Check that it is firmly in place.
4. Screw the plug-in connection adapter (1b) to the tap connector.
5. Slide the plug-in connection (1a) over the plug-in connection adapter.

Note: The hose connection adapter must audibly click into place.

Note: To detach the item, pull the connector down and remove it from the connector adapter.

6. Unroll the garden hose completely before use.
7. Turn the tap on just a little at first and increase the water pressure steadily. The garden hose will unroll.
8. Turn off the tap when not in use. The garden hose will retract to its original size.

Repair, maintenance

- Only connect suitable fittings with the correct thread size to the hose.
- Check the threads after each season by turning off the connections and greasing them, if necessary, to ensure a smooth fit and proper function.

Storage, cleaning

Improper handling of the garden hose can lead to damage.

- Use the storage bag to store the item. The product must be completely dry with no water residue for storage to avoid mould growth.
- Always store the product in dry and clean condition at room temperature when not in use.
- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas, etc. These can damage the surfaces.
- Clean the item with a slightly damp, lint-free cloth.

Information about disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions.

The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, or parts made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances. Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 446632_2307

 Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: deltasport@ldl.co.uk

Troubleshooting

Error	Possible cause	Solution
The water does not flow.	The inlet is not fully open.	Turn on the water tap.
	There is not enough water pressure on the pipe.	Check whether the water tap is turned on fully.
	The hose is kinked.	Roll out the hose completely.
	The connections are dirty.	Clean the connections with clean water.

Gratulálunk!

Vásárlásával egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A beüzemelés előtt ismerkedjen meg a termékkel.



Kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket csak a leírtak szerint és a meghatározott alkalmazási területeken használja. Gondosan őrizze meg ezt a használati útmutatót. Ha a terméket harmadik félnek továbbítja, vele együtt adjon át minden dokumentumot.

A csomag tartalma

- 1 db flexibilis locsolótömlő (1)
 - 2 db csatlakozóidommal együtt a következőkhöz:
 - vízcsap gyorscsatlakozó 26,5 mm (G 3/4") és
 - szűkítőadapter 21 mm (G 1/2") méretben
- 3 db tartalék tömítőgyűrű
- 1 db használati útmutató

Műszaki adatok

Tömlőhossz: 5,5 m-től (üres)
15 m-ig (töltve) nyújtható
Névleges nyomás: 4,5 bar
Névleges méret: két csatlakozóhoz alkalmas (lásd a csomag tartalmát)



Gyártási idő (hónap/év):
01/2024

Alkalmazott jelölések és jelzőszavak



Utasító jelzés, arra hívja fel minden felhasználó figyelmét, hogy használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és azt mindig tegye elérhetővé minden felhasználó számára.



Általános figyelmeztető jelzés, a veszélyek és veszélyeztetések megjelölésére szolgál (pl. fojtás- és fulladásveszély, sérülés- és csúszásveszély vagy anyagi károk).

FIGYELMEZTETÉS!

Ez a jelzőszó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérülésekhez vezethet.

VIGYÁZAT!

Ez a jelzőszó alacsony kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, kisebb vagy közepesen súlyos sérülésekhez vezethet.



Ez a szimbólum a gyermekeket érintő lehetséges veszélyekre figyelmeztet.



Ez a szimbólum a termék korhatárát figyelmeztet.



Ez a szimbólum az áramütéssel összefüggő lehetséges veszélyekre figyelmeztet.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék UV-álló.



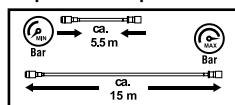
Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék időjárásálló.



Ez a szimbólum arra figyelmeztet, hogy a termék ivóvízhez való használatra nem megengedett.



Ezek a jelek a csomagolás és a termék ártalmatlanításáról tájékoztatják Önt.

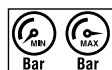


Ez a jel a tömlőnek a különböző

víznyomásnál változó hosszára figyelmeztet.



Ez a jel a vízcsap és a tömlő között egyszerűen használható gyorscsatlakozót jelez.



Ezek a jelek a víznyomásra figyelmeztetnek.

Rendeltetésszerű használat

A flexibilis locsolótömlő-készlet – a továbbiakban locsolótömlő – terasz- és erkélynövények, valamint kertek öntözésére szolgál. Külső menetes (G 1/2" vagy G 3/4") vízcsapokhoz csatlakoztatható.

A locsolótömlő kizárólag magánhasználatra készült, ipari, kereskedelmi használatra nem alkalmas. A locsolótömlő bármilyen más használata vagy módosítása nem megengedett, és károsíthatja a locsolótömlőt.

Ezenkívül a nem rendeltetésszerű használat életveszélyes veszélyeket és sérüléseket eredményezhet. A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból eredő károkért.

Biztonsági tudnivalók

**Fontos: Figyelmesen olvas-
sa el és feltétlenül őrizze
meg ezt a használati útmu-
tatót és a biztonsági tudni-
valókat!**

 **Fojtás- és fulladásve-
szély!**

FIGYELMEZTETÉS!



**Ha gyerekek játsza-
nak a locsolótömlővel
vagy a csomagolás-
sal, akkor belegabalyod-
hatnak és megfulladhat-
nak!**

- Ne engedje, hogy gyerekek a locsolótömlővel vagy a csomagolással játsszanak.
- Ügyeljen a locsolótömlő közeli-
lében levő gyermekekre.
- A locsolótömlőt és a csomago-
lást gyermekektől távol tárolja.

 **Sérülésveszély!**

FIGYELMEZTETÉS!



**Nem alkalmas 8 év
alatti gyermekek
számára!
Sérülésveszély áll
fenn!**



A 8. évüket betöltött
gyermeket, valamint
csökkent fizikai, érzékszer-
vi vagy szellemi képességű, illetve
tapasztalattal és tudással nem
rendelkező személyeket a locso-
lótömlő használatakor felügyelni
kell, és/vagy ki kell oktatni őket a
locsolótömlő biztonságos haszná-
latára és az ebből eredő veszé-
lyekre.

- A locsolótömlő karbantartását
és/vagy tisztítását gyermekek
felügyelet nélkül nem végezhe-
tik.

**Biztosítsa a kerti tömlőt ille-
téktelen (különösen gyere-
kek általi) használat ellen!**

- A locsolótömlőt gyerekek által
nem elérhető száraz, magasan
levő és biztonságos helyen
tárolja.

VIGYÁZAT!

**A hibás telepítés vagy hasz-
nálat sérüléseket okozhat.**

- Győződjön meg róla, hogy
minden alkatrész sértetlen és
megfelelően van összeszerelve.
Nem megfelelő összeszerelés
esetén sérülésveszély áll fenn.
A sérült alkatrészek befolyá-
solhatják a biztonságot és a
működést.

- A víznyomást megfelelően szabályozni kell, hogy a nagy-nomású víz ne távozzon és ne okozzon sérülést.
- Ne irányítsa a vízsugarat személyekre vagy állatokra.

FIGYELMEZTETÉS!



Soha ne irányítsa a vízsugarat elektromos berendezések felé! Áramütés veszélye áll fenn!

- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a locsolótömlőt.



A locsolótömlő nem alkalmas ivóvízvezeték/ivóvíz-vezetékek alkatrészei céljára.

! Csúszásveszély!

VIGYÁZAT!

Ha a talaj nedves, megcsúszhat a talajon és megsérülhet.

- Ügyeljen rá, hogy a locsolótömlő közelében lévő talaj lehetőleg száraz maradjon.
- Zárja el a vízcsapot, ha a locsolótömlőt nem használja.

! Anyagi károk elkerülése!

VIGYÁZAT!

A locsolótömlő szakszerűtlen használata a locsolótömlő károsodásához vezethet.

- Ne vezesse a locsolótömlőt sarkok vagy élek mentén, és ne húzza át hegyes vagy éles szélű tárgyakon.
- Az ebből eredő károsodások a locsolótömlő szivárgását okozhatják.
- Ne vezesse a kerti tömlőt olyan helyeken, ahol járművek közlekednek. Járművel való áthaladás esetén a locsolótömlő szétrepedhet.
- Ügyeljen rá, hogy szennyeződések ne tömítsék el vagy ne károsítsák a csatlakozókat, és a locsolótömlőbe se kerüljenek.
- Ha nem használja a locsolótömlőt: Szerelje szét a locsolótömlőt, és engedje le a locsolótömlőben maradt vizet.
- A fagykár elkerülése érdekében télen szerelje szét a locsolótömlőt, ürítse le és száraz állapotban tárolja.

VIGYÁZAT!

Ha a csomagolást figyelmen kívül, éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja ki, a locsolótömlő megsérülhet.

- A csomagolás kinyitásakor óvatosan járjon el.
- Vegye ki a locsolótömlőt és az összes tartozékot a csomagolásból.
- Ellenőrizze, hogy a csomag hiánytalan-e (lásd „A csomag tartalma” című fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés a locsolótömlőn vagy az alkatrészein. Ebben az esetben ne használja a locsolótömlőt. Ez esetben keresse fel a vásárlás helyszínét, vagy amennyiben az megfelelőbb, forduljon a gyártóhoz a jótállási adatlapon megadott szervizcímen.

Használat

Vízcsapcsatlakozás létesítése 26,5 mm (G 3/4") méretű gyorscsatlakozó rendszerrel ('A' ábra, (1))

1. Zárja el a vízcsapot.
2. Csatlakoztassa a termék (1) gyorscsatlakozó-adapterét (1b) a vízcsaphoz.

3. Ellenőrizze a stabil illeszkedést.
4. Csúsztassa a gyorscsatlakozót (1a) a gyorscsatlakozó-adapterre.

Megjegyzés: A gyorscsatlakozó-adapternek hallhatóan a helyére kell kattannia.

Megjegyzés: A termék leoldásához húzza le lefelé a csatlakozót, és távolítsa el a gyorscsatlakozó-adapterről.

5. Üzembe helyezés előtt teljesen csévélje le a locsolótömlőt.
6. Először csak egy kicsit nyissa meg a vízcsapot, majd egyenletesen növelje a víznyomást. A locsolótömlő lecsavarodik.
7. Ha nem használja, zárja el a vízcsapot. A locsolótömlő az eredeti méretére húzódik vissza.

Vízcsapcsatlakozás létesítése 21 mm (G 1/2") méretű gyorscsatlakozó rendszerrel ('A' ábra, (2))

1. Zárja el a vízcsapot.
2. Tekerje rá a csapcsatlakozót (1c) a vízcsapra.
3. Ellenőrizze a stabil illeszkedést.
4. Tekerje rá a gyorscsatlakozó-adaptert (1b) a csapcsatlakozóra.

5. Csúsztassa a gyorscsatlakozót (1a) a gyorscsatlakozó-adapterre.

Megjegyzés: A gyorscsatlakozó-adapternek hallhatóan a helyére kell kattannia.

Megjegyzés: A termék leoldásához húzza le lefelé a csatlakozót, és távolítsa el a gyorscsatlakozó-adapterről.

6. Üzembe helyezés előtt teljesen csévélje le a locsolótömlőt.

7. Először csak egy kicsit nyissa meg a vízcsapot, majd egyenletesen növelje a víznyomást. A locsolótömlő lecsavarodik.

8. Ha nem használja, zárja el a vízcsapot. A locsolótömlő az eredeti méretére húzódik vissza.

Javítás és karbantartás

- A tömlőre csak a hozzávaló menetmérettel rendelkező megfelelő idomokat csatlakoztassa.
- Minden szezon után ellenőrizze a meneteket a csatlakozások lecsavarásával és szükség esetén kenje meg zsírral a pontos illeszkedés és a jó működés érdekében.

Tárolás, tisztítás

A locsolótömlő szakszerűtlen használata károsodásokhoz vezethet.

- A termék tárolására használja a tárolótáskát. A penészesedés elkerülése érdekében a terméket teljesen szárazon és benne maradt víz nélkül kell tárolni.
- Használaton kívül mindig száraz és tiszta állapotban, szobahőmérsékleten tárolja a terméket.
- Ne használjon agresszív tisztítószereket, fém- vagy műanyag sörtéjű keféket, valamint éles, fém tisztítóeszközöket, például kést, kemény kaparót vagy más hasonló tárgyakat. Ezek az eszközök károsíthatják a felületet.
- Tisztítsa meg a terméket enyhén nedves, szálmentes törlőkendővel.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől.

Az elhasználódott termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes.

A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törekeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra, az akkumulátorokra vagy az üvegből készült alkatrészekre. Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 446632_2307

 Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A víz nem folyik.	A vízellátás nincs teljesen megnyitva.	Nyissa meg a vízcsapot.
	Nincs elegendő víznyomás a vezetékben.	Ellenőrizze, hogy a vízcsap teljesen nyitva van-e.
	A tömlő megtört.	Csévélje le teljesen a tömlőt.
	A csatlakozások szennyezettek.	Tisztítsa meg a csatlakozásokat tiszta vízzel.

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.

Obseg dobave

1 x gibka vrtna cev (1), vključno z 2 spojnima kosoma za priključek na 26,5-mm (G 3/4-in) pipo in 21-mm (G 1/2-in) reducirnim nastavkom

3 x nadomestni tesnilni obroč

1 x navodilo za uporabo

Tehnični podatki

Dolžina cevi: razteza se od 5,5 m (prazna) do 15 m (napolnjena)

Nazivni tlak: 4,5 bar

Nazivna velikost: primerna za dva priključka (glejte vsebino kompleta)



Datum izdelave
(mesec/leto): 01/2024

Uporabljeni simboli in opozorilne besede



Znak za zapoved vsakega uporabnika opominja, da pred uporabo natančno prebere navodila za uporabo in jih da na razpolago vsem uporabnikom.



Splošni opozorilni znak, ki se uporablja za označevanje nevarnosti (npr. nevarnost davljenja in zadušitve, telesnih poškodb, zdrsa ali materialne škode).

OPOZORILO!

Ta opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči smrt ali težje telesne poškodbe.

POZOR!

Ta opozorilna beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko, če se ji ne izognete, povzroči lažje ali zmerne telesne poškodbe.



Ta simbol označuje možne nevarnosti, povezane z otroci.



Ta simbol označuje starostno omejitev uporabe izdelka.



Ta simbol označuje možne nevarnosti, povezane z električnim udarom.



Ta simbol označuje, da je izdelek odporen proti UV žarkom.



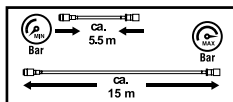
Ta simbol označuje, da je izdelek odporen na vremenske vplive.



Ta simbol označuje, da izdelka ni dovoljeno uporabljati kot vir pitne vode.



Ti znaki vas obveščajo o odlaganju embalaže in izdelka med odpadke.

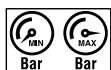


Ta znak označuje spremenljivo dolžino cevi

pri različnem vodnem tlaku.



Ta znak označuje vtično povezavo med vodno pipo in cevjo, ki je enostavna za uporabo.



Ti znaki kažejo pritisk vode.

Namenska uporaba

Fleksibilna vrtna cev v kompletu, v nadaljevanju imenovana vrtna cev, je namenjena zalivanju terasnih in balkonskih rastlin ter vrtov.

Lahko se priključi na vodne pipe z zunanjim navojem (G 1/2" ali G 3/4").

Vrtna cev je namenjena samo za zasebno uporabo in ni predvidena za komercialno uporabo. Kakršna koli druga uporaba ali spreminjanje vrtna cevi ni dovoljeno in lahko privede do poškodb vrtna cevi.

Poleg tega lahko nenamenska uporaba privede do smrtna nevarnosti in telesnih poškodb. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

Varnostni napotki

Pomembno: Pozorno preberite ta navodila za uporabo in varnostna navodila ter jih obvezno shranite!

⚠ Nevarnost davljenja in zadušitve!

OPOZORILO!



Če se otroci igrajo z vrtno cevjo ali embalažo, se lahko vanju zapletejo in zadušijo!

- Otrokom ne dovolite, da se igrajo z vrtno cevjo ali embalažo.

- Nadzirajte otroke v bližini vrtno cevi. Vrtno cev in embalažo hranite izven dosega otrok.

Nevarnost telesnih poškodb!

OPOZORILO!



Ni primerno za otroke, mlajše od 8 let!
Obstaja nevarnost telesnih poškodb!



To vrtno cev lahko uporabljajo otroci, starejši od osem let, ter osebe z

zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo vrtno cevi in razumejo posledične nevarnosti.

- Vzdrževanje in/ali čiščenje vrtno cevi otroci ne smejo opravljati brez nadzora.

Zavarujte vrtno cev pred nepooblaščenno uporabo (predvsem otrok)!

- Vrtno cev hranite na suhem, višje ležečem in varnem mestu izven dosega otrok.

POZOR!

Neppravilna namestitev ali uporaba lahko privede do telesnih poškodb.

- Prepričajte se, da so vsi deli nepoškodovani in pravilno nameščeni. V primeru nepravilne namestitve obstaja nevarnost telesnih poškodb. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.
- Vodni tlak je potrebno pravilno nadzorovati, da preprečite, da bi voda pod visokim tlakom uhajala in povzročila telesne poškodbe.
- Ne usmerjajte vodnega curka na ljudi ali živali.

OPOZORILO!



Vodnega curka nikoli ne usmerite na električno opremo. Obstaja nevarnost električnega udara!

- Med uporabo vrtno cevi ne puščajte brez nadzora.



Vrtna cev ni primerna za uporabo kot vodovodna cev za pitno vodo/sestavni del vodovoda za pitno vodo.

Nevarnost zdrsa!

POZOR!

Če so tla mokra, vam lahko spodrsne in se poškodujete.

Prepričajte se, da so tla v bližini vrtno cevi čim bolj suha.

- Zaprite vodno pipo, ko vrtno cevi ne uporabljate.

Preprečevanje materialne škode!

POZOR!

Neppravilno ravnanje z vrtno cevjo lahko privede do poškodb vrtno cevi.

- Vrtne cevi ne napeljujte okoli vogalov ali robov in vzdolž koničastih ali ostrih predmetov. Posledične poškodbe lahko povzročijo puščanje vrtno cevi.
- Vrtne cevi ne polagajte po območjih, kjer vozijo vozila. Če vozila zapeljejo prek vrtno cevi, lahko vrtna cev poči.
- Pazite, da delci umazanije ne zamašijo ali poškodujejo priključkov in ne zaidejo v vrtno cev.
- Ko ne uporabljate vrtno cevi: Razstavite vrtno cev in izpustite preostalo vodo iz vrtno cevi.

- Da se izognete poškodbam zaradi zmrzali, vrtno cev pozimi razstavite, izpraznite in shranite na suhem.

POZOR!

Če embalažo neprevidno odprete z ostrim nožem ali drugim koničastim predmetom, lahko poškodujete vrtno cev.

Pri odpiranju bodite zelo previdni.

- Vzemite vrtno cev in vse dele pribora iz embalaže.
- Preverite, ali je komplet popoln (glejte »Vsebina kompleta«).
- Preverite, ali so vrtna cev ali posamezni deli morda poškodovani. Če je temu tako, vrtno cevi ne uporabljajte. Obrnite se na proizvajalca prek navedenega naslova servisa.

Uporaba

Za izvedbo priključka na pipo s priključnim navojem 26,5 mm (G 3/4-in) (slika A (1))

1. Zaprite pipo.
2. Namestite adapter za priključek (1b) izdelka (1) na vodovodno pipo.
3. Prepričajte se, da je dobro nameščen.

4. Priključek (1a) potisnite prek adapterja za priključek.

Napotek: Adapter za priključek se mora slišno zaskočiti.

Napotek: Če želite izdelek odstraniti, lahko priključek potegnete navzdol in ga odstranite z adapterja za priključek.

5. Pred začetkom uporabe do konca odvijte vrtno cev.

6. Najprej pipo zavrite le malo in nato enakomerno povečujte pritisk vode. Vrtna cev se odvijte.

7. Če pipe ne uporabljate, jo zaprite. Vrtna cev se povrne na prvotno velikost.

Za izvedbo priključka na pipo s priključnim navojem 21 mm (G 1/2-in) (slika A (2))

1. Zaprite pipo.

2. Nastavek za pipo (1c) privijte na pipo.

3. Prepričajte se, da je dobro nameščen.

4. Na nastavek za pipo privijte adapter za priključek (1b).

5. Priključek (1a) potisnite prek adapterja za priključek.

Napotek: Adapter za priključek se mora slišno zaskočiti.

Napotek: Če želite izdelek odstraniti, lahko priključek potegnete navzdol in ga odstranite z adapterja za priključek.

6. Pred začetkom uporabe do konca odvijte vrtno cev.

7. Najprej pipo zavrite le malo in nato enakomerno povečujte pritisk vode. Vrtna cev se odvijte.

8. Če pipe ne uporabljate, jo zaprite. Vrtna cev se povrne na prvotno velikost.

Popravilo, vzdrževanje

- Na cev priključite samo ustrezne priključke s pravilno velikostjo navoja.
- Po vsaki sezoni preverite navoje, tako da odvijete priključke in jih po potrebi namažete, da zagotovite gladko prileganje in dobro delovanje.

Shranjevanje, čiščenje

Nepravilno ravnanje z vrtno cevjo lahko privede do poškodb. Za shranjevanje izdelka uporabite torbo za shranjevanje. Izdelek mora biti shranjen popolnoma suh in brez ostankov vode, da preprečite nastanek plesni.

- Ko izdelka ne uporabljate, ga vedno hranite na suhem in čistem mestu pri sobni temperaturi.
- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatice ipd. Te lahko poškodujejo površine.
- Izdelek očistite z rahlo vlažno krpo, ki ne pušča vlaken.

Napotki za odlaganje v smeti



Izdelek in embalažni material zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok. Druge informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavrzite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi.

Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala, akumulatorji ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin.

Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti.

Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo.

Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 446632_2307

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080917

E-Mail: deltasport@lidl.si

Odpravljanje napak

Napaka	Možen vzrok	Rešitev
Voda ne teče.	Dovod ni popolnoma odprt.	Odprite pipo.
	Vodni tlak v vodu je premajhen.	Preverite, ali je pipa popolnoma odprta.
	Šoba ni pravilno nameščena.	Preverite, ali je šoba vstavljena, kot je opisano.
	Cev je prepognjena.	Cev popolnoma odvijte.
	Priključki so umazani.	Priključke očistite s čisto vodo.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HAN-DELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je **3** leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevno izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno zmanjšanje vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravljajo nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Gratulujeme!

Nákupem jste se rozhodli pro vysoce kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se s výrobkem seznámte.



Přečtěte si prosím pozorně následující návod k použití.

Používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro specifikované oblasti použití. Uschovejte tento návod k použití na bezpečném místě. Při předání výrobku třetím osobám rovněž předejte veškeré dokumenty.

Obsah balení

- 1x zahradní hadice Flexi (1 vč. 2x spojka pro zásuvný systém pro připojení ke kohoutku s průměrem 26,5 mm (G 3/4") a redukčním adaptérem s průměrem 21 mm (G 1/2"))
- 3x náhradní těsnicí kroužek
- 1x návod k použití

Technické údaje

Délka hadice: rozpínatelná od 5,5 m (prázdná) do 15 m (naplněná)

Nominální tlak: 4,5 barů

Nominální velikost: vhodná pro dvě přípojky (viz obsah balení)



Datum výroby (měsíc/rok):
01/2024

Použité symboly a signální slova



Příkazová značka, připomíná každému uživateli, aby si před použitím pečlivě přečetl návod k použití a vždy jej dal k dispozici všem uživatelům.



Všeobecná výstražná značka, slouží k označení nebezpečí a ohrožení (např. nebezpečí uškrcení a udušení, zranění, uklouznutí nebo věcných škod).

VÝSTRAHA!

Toto signální slovo označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

UPOZORNĚNÍ!

Toto signální slovo označuje nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



Tento symbol označuje možná nebezpečí týkající se dětí.



Tento symbol označuje schválenou trvanlivost výrobku.



Tento symbol označuje potenciální nebezpečí související s úrazem elektrickým proudem.



Tento symbol označuje, že je výrobek odolný vůči UV záření.



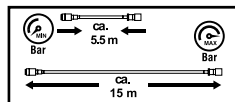
Tento symbol označuje, že je výrobek odolný vůči povětrnostním vlivům.



Tento symbol označuje, že výrobek není schválen pro odběr pitné vody.



Tyto značky vás informují o likvidaci obalu a výrobku.



Tato značka označuje měnící se délku

hadice při různém tlaku vody.



Tato značka označuje snadno použitelné zásuvné spojení mezi vodovodním kohoutkem a hadicí.



Tyto značky informují o tlaku vody.

Použití v souladu s určením

Sada flexibilní zahradní hadice, dále označovaná jako zahradní hadice, je určena k zavlažování terasových a balkónových rostlin a zahrad. Lze ji připojit ke kohoutkům s vnějším závitem (G 1/2" nebo G 3/4").

Zahradní hadice je určena pouze pro soukromé použití, nikoli pro komerční použití. Jakékoli jiné použití nebo úprava zahradní hadice nejsou povoleny a mohou zahradní hadici poškodit.

Kromě toho mohou při nesprávném použití vzniknout život ohrožující nebezpečí a zranění. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.

Bezpečnostní upozornění

Důležité: Přečtěte si pozorně tento návod k použití a bezpečnostní upozornění a bezpodmínečně je uschovejte!

 **Nebezpečí uškrcení a udušení!**

VÝSTRAHA!



Pokud si děti hrají se zahradní hadicí nebo obalem, mohou se v ní zamotat a udusit!

- Nenechávejte děti, aby si hrály se zahradní hadicí nebo obalem.
- Dohlížejte na děti kolem zahradní hadice.
- Zahradní hadici a obaly uschovejte mimo dosah dětí.

 **Nebezpečí zranění!**

VÝSTRAHA!



Nevhodné pro děti do 8 let!

Hrozí nebezpečí úrazu!



Děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí

musí být při používání zahradní hadice pod dohledem a/nebo musí být poučeny o bezpečném používání zahradní hadice a pochopit z toho vyplývající nebezpečí.

- Údržbu a/nebo čištění zahradní hadice nesmí provádět děti bez dozoru.

Zajistěte zahradní hadici proti neoprávněnému použití (zejména dětmi)!

- Zahradní hadici skladujte na suchém, ve výšce položeném a bezpečném místě mimo dosah dětí.

UPOZORNĚNÍ!

Nesprávná instalace nebo použití mohou způsobit zranění.

- Ujistěte se, že jsou všechny díly nepoškozené a správně smontované. V případě neodborné montáže hrozí nebezpečí zranění. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.
- Tlak vody se musí řádně kontrolovat, aby se zabránilo úniku vody pod vysokým tlakem a způsobení zranění.
- Nesměrujte proud vody na lidi nebo zvířata.

VÝSTRAHA!



Nikdy nasměřujte proud vody na elektrická zařízení. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Nenechávejte zahradní hadici během používání bez dozoru.



Zahradní hadice není vhodná jako potrubí na pitnou vodu/komponent potrubí na pitnou vodu.

⚠ Nebezpečí uklouznutí!

UPOZORNĚNÍ!

Pokud je podlaha mokrá, můžete na podlaze uklouznout a zranit se.

- Zajistěte, aby byla zem v blízkosti zahradní hadice udržována pokud možno suchá.
- Vypněte vodovodní kohoutek, když zahradní hadici nepoužíváte.

⚠ Zabránění věcným škodám!

UPOZORNĚNÍ!

Nesprávná manipulace se zahradní hadicí může zahradní hadici poškodit.

- Neved'te zahradní hadici kolem rohů nebo hran a neved'te ji podél špičatých nebo ostrých předmětů. Následné poškození může způsobit netěsnost zahradní hadice.
- Neved'te zahradní hadici v oblastech, kde jezdí vozidla. Přejetí může způsobit prasknutí zahradní hadice.
- Dbejte na to, aby částice nečistot neucpaly nebo nepoškodily přípojky ani se nedostaly dovnitř zahradní hadice.
- Když zahradní hadici nepoužíváte: Demontujte zahradní hadici a vypusťte zbývající vodu uvnitř zahradní hadice.
- Abyste zabránili poškození mrazem, zahradní hadici v zimě rozeberte, vypusťte a uložte v suchu.

UPOZORNĚNÍ!

Pokud nebudete při otevírání obalu ostrým nožem nebo jiným špičatým předmětem opatrní, můžete zahradní hadici poškodit.

- Při otevírání buďte velmi opatrní.
- Vyjměte zahradní hadici a veškeré příslušenství z obalu.
- Zkontrolujte, zda je balení kompletní (viz „obsah balení“).

- Zkontrolujte, zda zahradní hadice nebo jednotlivé díly nejeví známky poškození. V takovém případě zahradní hadici nepoužívejte. Kontaktujte výrobce na uvedené servisní adrese.

Použití

Připojení vodovodního kohoutku proveďte pomocí zásuvného systému s průměrem 26,5 mm (G 3/4") (obr. A, (1))

1. Zavřete kohoutek.
2. Připojte připojovací adaptér (1b) výrobku (1) ke kohoutku.
3. Zkontrolujte pevné usazení.
4. Nasuňte zásuvnou přípojku (1a) přes připojovací adaptér.

Upozornění: Zásuvný připojovací adaptér musí slyšitelně zaklapnout.

Upozornění: Výrobek můžete uvolnit zatažením zásuvné přípojky směrem dolů a odstraněním z připojovacího adaptéru.

5. Před uvedením do provozu zahradní hadici úplně rozviňte.
6. Vodovodním kohoutkem otáčejte nejprve mírně a tlak vody zvyšujte rovnoměrně. Zahradní hadice se rozvine.

7. Pokud hadici nepoužíváte, kohoutek zavřete. Zahradní hadice se stáhne do své výchozí velikosti.

Připojení vodovodního kohoutku proveďte pomocí zásuvného systému s průměrem 21 mm (G 1/2") (obr. A, (2))

1. Zavřete kohoutek.
2. Našroubujte na kohoutek spojku (1c).
3. Zkontrolujte pevné usazení.
4. Na spojku našroubujte připojovací adaptér (1b).
5. Nasuňte zásuvnou přípojku (1a) přes připojovací adaptér.

Upozornění: Zásuvný připojovací adaptér musí slyšitelně zaklapnout.

Upozornění: Výrobek můžete uvolnit zatažením zásuvné přípojky směrem dolů a odstraněním z připojovacího adaptéru.

6. Před uvedením do provozu zahradní hadici úplně rozviňte.
7. Vodovodním kohoutkem otáčejte nejprve mírně a tlak vody zvyšujte rovnoměrně. Zahradní hadice se rozvine.

8. Pokud hadici nepoužíváte, kohoutek zavřete. Zahradní hadice se stáhne do své výchozí velikosti.

Oprava, údržba

- K hadici připojujte pouze vhodné přípojký se správnou velikostí závitů.
- Po každé sezóně zkontrolujte závitů odšroubováním spojů a v případě potřeby je namažte, aby bylo zajištěno přesné lícování usazení a dobrá funkce.

Skladování, čištění

Nesprávná manipulace se zahradní hadicí může vést k poškození.

- Pro skladování výrobku použijte úložnou tašku. Výrobek musí být skladován zcela v suchu a bez zbytků vody, aby se zabránilo růstu plísní.
- Pokud výrobek nepoužíváte, vždy jej skladujte na suchém a čistém místě při pokojové teplotě. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami ani ostré nebo kovové čisticí předměty, jako jsou nože, tvrdé špachtle a podobně. To může poškodit povrchy.

- Výrobek vyčistěte mírně navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna.

Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalový materiál zlikvidujte v souladu s aktuálními místními předpisy.

Uchovávejte obalové materiály (jako jsou fóliové sáčky) mimo dosah dětí. Bližší informace o tom, jak naložit s opotřebovaným výrobkem, získáte na obecním nebo městském úřadu.

Výrobek a obal zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.



Recyklační kód se používá k identifikaci různých materiálů pro odvádění do recyklačního cyklu.

Kód se skládá z recyklačního symbolu pro recyklační cyklus a čísla, které identifikuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data

nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají normálnímu opotřebením, a proto je nutné na ně pohlížet jako na rychle opotřebitelné díly (např. baterie), a na křehké díly, např. vypínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu.

Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamacích se prosím obračejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají. Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 446632_2307

 Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@lidl.cz

Odstranění chyb

Chyba	Možná příčina	Řešení
Voda neteče.	Přítok není zcela otevřen.	Otevřete kohoutek.
	Ve vedení je nedostatečný tlak vody.	Zkontrolujte, zda je kohoutek úplně otevřený.
	Hadice je zalomená.	Hadici úplně rozviňte.
	Přípojky jsou znečištěné.	Vyčistěte přípojky čistou vodou.

Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang

- 1 x Flexi-Gartenschlauch (1)
inkl. 2 x Kupplungsstück für
Stecksystem-Hahnanschluss
mit 26,5 mm (G 3/4") und
Reduzieradapter mit 21 mm
(G 1/2")
- 3 x Ersatzdichtungsring
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Schlauchlänge: dehnbar von
5,5 m (entleert) auf 15 m (gefüllt)
Nenndruck: 4,5 bar
Nominale Größe: passend für
zwei Anschlüsse (siehe Lieferum-
fang)



Herstellungsdatum
(Monat/Jahr): 01/2024

Verwendete Symbole und Signalwörter



Gebotszeichen, weist jeden Benutzer darauf hin, die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durchzulesen und für alle Benutzer stets zur Verfügung zu stellen.



Allgemeines Warnzeichen, dient der Kennzeichnung von Gefahren und Gefährdungen (z. B. Strangulations- und Erstickungs-, Verletzungs-, Rutschgefahr oder Sachschäden).

WARNUNG!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren in Bezug auf Kinder hin.



Dieses Symbol weist auf die Altersfreigabe des Produktes hin.



Dieses Symbol weist auf mögliche Gefahren in Bezug auf Stromschläge hin.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt UV-beständig ist.



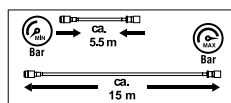
Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt wetterbeständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht für die Trinkwasserentnahme zulässig ist.



Diese Zeichen informieren Sie über die Entsorgung von Verpackung und Produkt.



Dieses Zeichen weist auf die sich verändernde

Länge des Schlauchs bei unterschiedlichem Wasserdruck hin.



Dieses Zeichen weist auf eine einfach zu handhabende Steckverbindung zwischen Wasserhahn und Schlauch hin.



Diese Zeichen weisen auf den Wasserdruck hin.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Flexi-Gartenschlauch-Set, im folgenden Gartenschlauch genannt, ist zur Bewässerung von Terrassen-, Balkonpflanzen und Gärten vorgesehen. Er kann an Wasserhähne mit Außengewinde angeschlossen werden (G 1/2" oder G 3/4"). Der Gartenschlauch ist nur zur Verwendung im privaten Bereich, nicht aber für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Eine andere Verwendung oder eine Veränderung des Gartenschlauchs ist nicht zulässig und kann zur Beschädigung des Gartenschlauchs führen.

Darüber hinaus können aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen resultieren. Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!

Strangulations- und Erstickungsgefahr!

WARNUNG!



Wenn Kinder mit dem Gartenschlauch oder der Verpackung spielen, können sie sich darin verfangen und ersticken!

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gartenschlauch oder der Verpackung spielen.
- Beaufsichtigen Sie Kinder in der Nähe des Gartenschlauchs.
- Bewahren Sie den Gartenschlauch und die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Verletzungsgefahr!

WARNUNG!



**Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet!
Es besteht Verletzungsgefahr!**



Kinder ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen müssen bei der Benutzung des Gartenschlauchs beaufsichtigt und/oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gartenschlauchs unterwiesen werden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Wartung und/oder Reinigung des Gartenschlauchs dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Gartenschlauch gegen Fremdbenutzung (insbesondere Kinder) sichern!

- Bewahren Sie den Gartenschlauch an einem trockenen, hochgelegenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

VORSICHT!

Eine fehlerhafte Installation oder Benutzung kann zu Verletzungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgemäß montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Der Wasserdruck muss ordnungsgemäß kontrolliert werden, um zu verhindern, dass das Wasser mit hohem Druck entweicht und zu Verletzungen führt.
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere.

WARNUNG!



Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!

- Lassen Sie den Gartenschlauch während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.



Der Gartenschlauch ist nicht als Trinkwasserleitung/ Trinkwasserleitungskomponente geeignet.



Rutschgefahr!

VORSICHT!

Wenn der Boden nass ist, können Sie auf dem Boden ausrutschen und sich verletzen.

- Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Gartenschlauchs möglichst trocken gehalten wird.
- Drehen Sie den Wasserhahn zu, wenn der Gartenschlauch nicht in Gebrauch ist.



Vermeidung von Sachschäden!

VORSICHT!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gartenschlauch kann zu Beschädigungen des Gartenschlauchs führen.

- Führen Sie den Gartenschlauch nicht um Ecken oder Kanten und nicht an spitzen oder scharfkantigen Gegenständen entlang.
Die entstehenden Beschädigungen können dazu führen, dass der Gartenschlauch undicht wird.

- Verlegen Sie den Gartenschlauch nicht in Bereichen, die von Fahrzeugen befahren werden. Das Überfahren kann den Gartenschlauch zum Platzen bringen.
- Achten Sie darauf, dass Schmutzpartikel weder die Anschlüsse verstopfen oder beschädigen noch in das Gartenschlauchinnere gelangen.
- Bei Nichtbenutzung des Gartenschlauchs: Demontieren Sie den Gartenschlauch und lassen Sie das Restwasser im Gartenschlauchinneren auslaufen.
- Um Frostschäden zu vermeiden, demontieren Sie den Gartenschlauch im Winter, entleeren Sie ihn und lagern Sie ihn trocken.

VORSICHT!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Gartenschlauch beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
- Nehmen Sie den Gartenschlauch und alle Zubehörteile aus der Verpackung.

- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
- Kontrollieren Sie, ob der Gartenschlauch oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Gartenschlauch nicht. Wenden Sie sich über die angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Verwendung

Wasserhahnanschluss herstellen mit 26,5 mm (G ¾") Hahnstecksystem (Abb. A, (1))

1. Drehen Sie den Wasserhahn zu.
2. Schließen Sie den Steckanschlussadapter (1b) des Artikels (1) an den Wasserhahn.
3. Kontrollieren Sie den festen Sitz.
4. Schieben Sie den Steckanschluss (1a) über den Steckanschlussadapter.

Hinweis: Der Steckanschlussadapter muss hörbar einrasten.

Hinweis: Um den Artikel zu lösen, können Sie den Steckanschluss nach unten ziehen und vom Steckanschlussadapter entfernen.

5. Rollen Sie den Gartenschlauch vor Inbetriebnahme vollständig aus.
6. Drehen Sie den Wasserhahn zunächst nur ein wenig auf und erhöhen Sie den Wasserdruck gleichmäßig. Der Gartenschlauch rollt aus.
7. Bei Nichtbenutzung stellen Sie den Wasserhahn ab. Der Gartenschlauch zieht sich in seine Ausgangsgröße zurück.

Wasserhahnanschluss herstellen mit 21 mm (G 1/2") Hahnstecksystem (Abb. A, (2))

1. Drehen Sie den Wasserhahn zu.
2. Schrauben Sie den Hahnverbinder (1c) an den Wasserhahn.
3. Kontrollieren Sie den festen Sitz.
4. Schrauben Sie den Steckanschlussadapter (1b) an den Hahnverbinder.
5. Schieben Sie den Steckanschluss (1a) über den Steckanschlussadapter.

Hinweis: Der Steckanschlussadapter muss hörbar einrasten.

Hinweis: Um den Artikel zu lösen, können Sie den Steckanschluss nach unten ziehen und vom Steckanschlussadapter entfernen.

6. Rollen Sie den Gartenschlauch vor Inbetriebnahme vollständig aus.
7. Drehen Sie den Wasserhahn zunächst nur ein wenig auf und erhöhen Sie den Wasserdruck gleichmäßig. Der Gartenschlauch rollt aus.
8. Bei Nichtbenutzung stellen Sie den Wasserhahn ab. Der Gartenschlauch zieht sich in seine Ausgangsgröße zurück.

Reparatur, Wartung

- Schließen Sie nur geeignete Anschlüsse mit der richtigen Gewindegröße an den Schlauch an.
- Prüfen Sie die Gewinde nach jeder Saison, indem Sie die Anschlüsse abdrehen und ggf. einfetten, um eine reibungslose Passgenauigkeit und eine gute Funktion zu gewährleisten.

Lagerung, Reinigung

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gartenschlauch kann zu Beschädigungen führen.

- Zur Lagerung des Artikels verwenden Sie den Aufbewahrungsbeutel. Der Artikel muss vollständig trocken und ohne Wasserrückstände gelagert werden, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Reinigen Sie den Artikel mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften.

Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf.

Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert.

Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 446632_2307

Ⓓ🇪 Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de

Ⓐ🇹 Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at

Ⓒ🇭 Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Wasser fließt nicht.	Der Zulauf ist nicht voll aufgedreht.	Drehen Sie den Wasserhahn auf.
	Es ist nicht ausreichend Wasserdruck auf der Leitung vorhanden.	Prüfen Sie, ob der Wasserhahn voll aufgedreht ist.
	Der Schlauch ist geknickt.	Rollen Sie den Schlauch vollständig aus.
	Die Anschlüsse sind verschmutzt.	Reinigen Sie die Anschlüsse mit sauberem Wasser.

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



01/2024

Delta-Sport-Nr.: [GS-11946](#)

10.26.2023 / PM 4:20

IAN 446632_2307

4 Δ